

# Amtsblatt der Europäischen Union

C 5



Ausgabe  
in deutscher Sprache

## Mitteilungen und Bekanntmachungen

58. Jahrgang

9. Januar 2015

### Inhalt

#### II Mitteilungen

##### MITTEILUNGEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION

###### Europäische Kommission

2015/C 005/01	Genehmigung staatlicher Beihilfen nach den Artikeln 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union — Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden (¹) . . . . .	1
2015/C 005/02	Genehmigung staatlicher Beihilfen nach den Artikeln 107 und 108 des Vertrags über die Funktionsweise der Europäischen Union — Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden (²) . . . . .	6

DE

(¹) Text von Bedeutung für den EWR

(²) Text von Bedeutung für den EWR, außer dass Erzeugnisse betroffen sind, die in Anhang I des Vertrages genannt sind



## II

(Mitteilungen)

**MITTEILUNGEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN  
DER EUROPÄISCHEN UNION**

**EUROPÄISCHE KOMMISSION**

**Genehmigung staatlicher Beihilfen nach den Artikeln 107 und 108 des Vertrags über die  
Arbeitsweise der Europäischen Union**

**Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2015/C 005/01)

Datum der Annahme der Entscheidung	22.08.2013	
Nummer der Beihilfe	SA.34381 (2013/N-2)	
Mitgliedstaat	Deutschland	
Region	—	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Ergänzungsbeschluß zur Umstrukturierung der NORD/LB	
Rechtsgrundlage	Gesetz über Kapitalmassnahmen zugunsten der Nord/LB	
Art der Beihilfe	Ad-hoc-Beihilfe	—
Ziel	Behebung einer beträchtlichen Störung im Wirtschaftsleben	
Form der Beihilfe	Zuschuss, Bürgschaft, andere Formen der Kapitalintervention	
Haushaltsmittel	—	
Beihilfehöchstintensität	—	
Laufzeit	31.12.2011 — 31.12.2013	
Wirtschaftssektoren	Erbringung von Finanzdienstleistungen	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Land Niedersachsen, Niedersächsisches Finanzministerium, Schiffgraben 10, D-30159 Hannover; Sparkassenverband Niedersachsen	

Sonstige Angaben	—
------------------	---

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	21.01.2013	
Nummer der Beihilfe	SA.34662 (2013/N)	
Mitgliedstaat	Portugal	
Region	—	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Rentipar/BANIF — Banco Internacional do Funchal, S.A — Rettungsbeihilfe — PT	
Rechtsgrundlage	Law no. 63-A/2008, of 24 November 2008, as amended and republished by Law no. 4/2012, of 11 January 2012. Implementing Order no. 150-A/2012, of 17 May 2012, as amended by Implementing Order no. 421-A/2012, of 21 December 2012.	
Art der Beihilfe	Ad-hoc-Beihilfe	Rentipar/BANIF
Ziel	Behebung einer beträchtlichen Störung im Wirtschaftsleben	
Form der Beihilfe	andere Formen der Kapitalintervention	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: EUR 1 100 (in Mio.) Jährliche Mittel: EUR 1 100 (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	—	
Laufzeit	Bis 31.03.2013*	
Wirtschaftssektoren	ERBRINGUNG VON FINANZ- UND VERSICHERUNGSDIENSTLEISTUNGEN	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Ministry of Finance Av. Infante D. Henrique, 1 1149-009 Lisboa Portugal	
Sonstige Angaben	* Falls Portugal bis zum 31.3.2013 einen Umstrukturierungsplan vorlegt, gilt der vorliegende Beschluss der Kommission, bis die Kommission einen endgültigen Beschluss über den Umstrukturierungsplan erlassen hat.	

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	26.11.2013
Nummer der Beihilfe	SA.36973 (2013/N)

Mitgliedstaat	Schweden	
Region	—	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Skattebefrielse för biodrivmedel — förlängd tillämpning	
Rechtsgrundlage	Lagen 1994:1776 om skatt på energi.	
Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Umweltschutz	
Form der Beihilfe	Steuersatzermäßigung	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: SEK 47 (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	100 %	
Laufzeit	01.01.2014 — 30.04.2014	
Wirtschaftssektoren	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Skatteverket Skatteverket, 77183 Ludvika	
Sonstige Angaben	—	

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	28.10.2014	
Nummer der Beihilfe	SA.37824 (2014/N)	
Mitgliedstaat	Portugal	
Region	—	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	IFD — Instituição Financeira de Desenvolvimento	
Rechtsgrundlage	— Resolução do Conselho de Ministros nº 73/2013, de 19 de novembro de 2013 — Decreto-lei nº 329/2014	
Art der Beihilfe	Einzelbeihilfe	IFD — Instituição Financeira de Desenvolvimento, S.A.
Ziel	KMU	
Form der Beihilfe	Sonstiges	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: EUR 100 (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	—	

Laufzeit	bis zum 31.12.2020
Wirtschaftssektoren	Erbringung von Finanzdienstleistungen
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Ministério das Finanças Av. Infante D. Henrique, nº 1, 1149-009 Lisboa
Sonstige Angaben	—

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	07.05.2014	
Nummer der Beihilfe	SA.38441 (2014/N)	
Mitgliedstaat	Vereinigtes Königreich	
Region	CORNWALL AND ISLES OF SCILLY	Artikel 107 Absatz 3 Buchstabe c
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Isles of Scilly	
Rechtsgrundlage	1. Section 1 of the Localism Act 2011; 2. Section 1, 2, and 3 of the Airport Act 1986; and 3. Council Regulation (EC) No. 1083/2006, "Laying down general provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund and the Cohesion Fund and repealing Regulation (EC) No. 1260/1999	
Art der Beihilfe	Einzelbeihilfe	The Isles of Scilly Steamship Company Limited (company number 00165746)
Ziel	Regionale Entwicklung	
Form der Beihilfe	Zuschuss	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: GBP 9 077 643 (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	50 % — Die Maßnahme stellt keine Beihilfe dar	
Laufzeit	ab 07.05.2014	
Wirtschaftssektoren	Personenbeförderung in der Luftfahrt	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Ian Whale Department for Communities and Local Government, Lemon Quay, Truro, Cornwall, TR1 2PU	

Sonstige Angaben	—
------------------	---

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum der Annahme der Entscheidung	03.12.2014	
Nummer der Beihilfe	SA.39354 (2014/N)	
Mitgliedstaat	Vereinigtes Königreich	
Region	—	Nicht-Fördergebiete
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Mode Shift Revenue Support (MSRS) scheme	
Rechtsgrundlage	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Railways Act 2005, Chapter 14, Part 2, Sections 6, 8 and 10;</li> <li>— Transport Act 2000, Chapter 38, Part 5, Section 272;</li> <li>— Scotland Act 1998, Order 2003, Section 3.</li> </ul>	
Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Umweltschutz	
Form der Beihilfe	Zuschuss	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: GBP 110 (in Mio.) Jährliche Mittel: GBP 22 (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	30 %	
Laufzeit	01.04.2015 — 31.03.2020	
Wirtschaftssektoren	Güterbeförderung im Eisenbahnverkehr, Güterbeförderung in der Binnenschifffahrt	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Welsh Government Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ Scottish Government Victoria Quay, Edinburgh, EH6 6QQ Department for Transport 33 Horseferry Road, London, SW1P 4DR	
Sonstige Angaben	—	

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Genehmigung staatlicher Beihilfen nach den Artikeln 107 und 108 des Vertrags über die Funktionsweise der Europäischen Union**

**Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden**

(Text von Bedeutung für den EWR, außer dass Erzeugnisse betroffen sind, die in Anhang I des Vertrages genannt sind)

(2015/C 005/02)

Datum der Annahme der Entscheidung	07.11.2014	
Nummer der Beihilfe	SA.38916 (2014/N)	
Mitgliedstaat	Deutschland	
Region	BERLIN	—
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	BERLIN: Entfernung und Beseitigung von Falltieren	
Rechtsgrundlage	Gesetz zur Ausführung des Tierkörperbeseitigungsgesetzes vom 6.11.1997 Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung des Tierkörperbeseitigungsgesetzes vom 28.3.2002 Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung des Tierkörperbeseitigungsgesetzes	
Art der Beihilfe	Regelung	—
Ziel	Falltiere	
Form der Beihilfe	Subsidised services	
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: EUR 1,82 (in Mio.) Jährliche Mittel: EUR 0,26 (in Mio.)	
Beihilfehöchstintensität	66,6 %	
Laufzeit	bis zum 31.12.2020	
Wirtschaftssektoren	LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT; FISCHEREI	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Senatsverwaltung für Justiz und Verbraucherschutz; Referat: V B; Herr Dr. Zucker Salzburger Straße 21-25; D-10820 Berlin	
Sonstige Angaben	—	

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>







ISSN 1977-088X (elektronische Ausgabe)  
ISSN 1725-2407 (Papierausgabe)



**Amt für Veröffentlichungen der Europäischen Union**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**DE**